



Metapherntheorien und Übersetzung (German Edition)

Julia Schneider

Download now

[Click here](#) if your download doesn't start automatically

Metapherntheorien und Übersetzung (German Edition)

Julia Schneider

Metapherntheorien und Übersetzung (German Edition) Julia Schneider

Studienarbeit aus dem Jahr 2007 im Fachbereich Sprachwissenschaft / Sprachforschung (fachübergreifend), Note: 1,3, Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg (Seminar für Übersetzen und Dolmetschen), Veranstaltung: Erkenntnisinteressen, Methoden und Arbeitsgebiete der Übersetzungsforschung. Ein Überblick., 12 Quellen im Literaturverzeichnis, Sprache: Deutsch, Abstract: „Wer auch immer kommuniziert, verwendet Metaphern, meistens unbemerkt, stillschweigend und ohne ihnen besondere Aufmerksamkeit zu schenken. Wir bringen einem anderen etwas nahe, stehen auf Standpunkten, ziehen uns zurück, sind wahnsinnig vor Glück, fühlen uns von Bemerkungen anderer zutiefst getroffen oder dringen tief in andere ein. Manchmal trifft, was wir sagen, ins Schwarze, manchmal geht es daneben. Wir knüpfen Kontaktfäden und verstricken uns dabei, und wenn wir auf andere zugehen, kommt es zu Berührungen – oder nicht. Manchmal funkts es sogar.“ Ich beginne meine Hauptseminararbeit zum Thema „Metapherntheorien und Übersetzung“ mit diesem Zitat, da es mir beim Einlesen in die Literatur sehr gefallen hat und mir im Hinblick auf die Definition der Metapher die Augen geöffnet hat. Es stammt aus dem Vorwort zur deutschen Übersetzung des Buches „Metaphors we live by“, mit dem George Lakoff und Mark Johnson Anfang der achtziger Jahre die kognitive Wende in der Semantik einleiteten und eine ganz neue Sichtweise auf den Begriff der Metapher begründeten. Ich habe mit Erstaunen festgestellt, wie sehr unser tägliches Leben durch Metaphern geprägt ist und dass die Metapher in ihrer Definition als bildhafter Ausdruck nicht nur als ausschmückendes Stilmittel dient. Das aus der kognitiven Linguistik hervorgegangene Metaphernverständnis ist jedoch nur eine der vielen verschiedenen Metapherntheorien, die sich seit der Antike entwickelt haben. Im ersten Teil meiner Arbeit stelle ich die wichtigsten Metapherntheorien vor. Dazu gehören neben dem soeben erwähnten kognitiven Metaphernverständnis, die Interaktionstheorie und die Bildfeldtheorie aus der modernen Semantik sowie die Substitutions- und Vergleichstheorie aus der Antike, die noch heute eine große Rolle spielen. Danach gehe ich auf die Stellung der Metaphorik in der übersetzungs-wissenschaftlichen Diskussion ein und skizziere die verschiedenen Typen von Metaphern. Im letzten Teil meiner Hauptseminararbeit erläutere ich die Übersetzungsproblematik und weise mögliche Strategien im Umgang mit Metaphern auf.



[Download Metapherntheorien und Übersetzung \(German Edition\) ...pdf](#)



[Read Online Metapherntheorien und Übersetzung \(German Edition\) ...pdf](#)

Download and Read Free Online Metapherntheorien und Übersetzung (German Edition) Julia Schneider

Download and Read Free Online Metapherntheorien und Übersetzung (German Edition) Julia Schneider

From reader reviews:

Mildred Smith:

Now a day people who Living in the era where everything reachable by match the internet and the resources included can be true or not require people to be aware of each information they get. How many people to be smart in getting any information nowadays? Of course the answer then is reading a book. Examining a book can help folks out of this uncertainty Information mainly this Metapherntheorien und Übersetzung (German Edition) book because this book offers you rich data and knowledge. Of course the data in this book hundred per-cent guarantees there is no doubt in it you know.

Judith Lea:

The feeling that you get from Metapherntheorien und Übersetzung (German Edition) could be the more deep you digging the information that hide in the words the more you get considering reading it. It does not mean that this book is hard to understand but Metapherntheorien und Übersetzung (German Edition) giving you excitement feeling of reading. The writer conveys their point in specific way that can be understood by anyone who read this because the author of this reserve is well-known enough. This kind of book also makes your current vocabulary increase well. It is therefore easy to understand then can go with you, both in printed or e-book style are available. We highly recommend you for having that Metapherntheorien und Übersetzung (German Edition) instantly.

Patrick Reyes:

This book untitled Metapherntheorien und Übersetzung (German Edition) to be one of several books that best seller in this year, that's because when you read this reserve you can get a lot of benefit upon it. You will easily to buy this kind of book in the book shop or you can order it by using online. The publisher of the book sells the e-book too. It makes you more readily to read this book, as you can read this book in your Mobile phone. So there is no reason to you personally to past this publication from your list.

Mamie Salinas:

This Metapherntheorien und Übersetzung (German Edition) is great e-book for you because the content that is certainly full of information for you who have always deal with world and get to make decision every minute. This kind of book reveal it facts accurately using great coordinate word or we can state no rambling sentences in it. So if you are read the idea hurriedly you can have whole facts in it. Doesn't mean it only provides straight forward sentences but hard core information with splendid delivering sentences. Having Metapherntheorien und Übersetzung (German Edition) in your hand like getting the world in your arm, info in it is not ridiculous 1. We can say that no book that offer you world inside ten or fifteen moment right but this book already do that. So , this is good reading book. Heya Mr. and Mrs. hectic do you still doubt in which?

**Download and Read Online Metapherntheorien und Übersetzung
(German Edition) Julia Schneider #A5X18QHC6S9**

Read Metapherntheorien und Übersetzung (German Edition) by Julia Schneider for online ebook

Metapherntheorien und Übersetzung (German Edition) by Julia Schneider Free PDF d0wnl0ad, audio books, books to read, good books to read, cheap books, good books, online books, books online, book reviews epub, read books online, books to read online, online library, greatbooks to read, PDF best books to read, top books to read Metapherntheorien und Übersetzung (German Edition) by Julia Schneider books to read online.

Online Metapherntheorien und Übersetzung (German Edition) by Julia Schneider ebook PDF download

Metapherntheorien und Übersetzung (German Edition) by Julia Schneider Doc

Metapherntheorien und Übersetzung (German Edition) by Julia Schneider Mobipocket

Metapherntheorien und Übersetzung (German Edition) by Julia Schneider EPub